



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 4. detsember 2017  
(OR. en)

15382/17

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2017/0319 (NLE)

---

---

COLAC 140

### ETTEPANEK

---

Saatja: Euroopa Komisjoni peasekretär,  
allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Kättesaamise  
kuupäev: 1. detsember 2017

Saaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär

---

Komisjoni dok nr: COM(2017) 723 final

---

Teema: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokolliga Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2017) 723 final.

---

Lisatud: COM(2017) 723 final



Brüssel, 1.12.2017  
COM(2017) 723 final

2017/0319 (NLE)

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS

**ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokolliga Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta**

## SELETUSKIRI

### 1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Majanduspartnerluse, poliitilise kooskõlastamise ja koostöö lepingule (edaspidi „üldleping“) kirjutati alla 8. detsembril 1997 ja leping jõustus 1. oktoobril 2000.

Lisatud ettepanek on õiguslik vahend, et sõlmida üldlepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmas lisaprotokoll (edaspidi „protokoll“).

Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 kohustus Horvaatia ühinema kehtivate lepingutega, mille liikmesriigid ja Euroopa Liit on kolmandate riikidega sõlminud või millele nad on alla kirjutanud. Horvaatia ühineb nende kehtivate lepingutega liikmesriikide nimel ühehäälselt tegutseva nõukogu ja asjaomaste kolmandate riikide vahel sõlmitavate protokollidega, kui lepingutes ei ole sätestatud teisiti.

14. septembril 2012<sup>1</sup> andis nõukogu komisjonile volitused alustada läbirääkimisi kolmandate riikidega asjaomaste protokollide sõlmimiseks. Läbirääkimised Mehhikoga on edukalt lõpule viidud. Ettepanekukohase protokolliga võetakse Horvaatia Vabariik ELi ja Mehhiko vahelise üldlepingu osaliseks. Üldlepingu ja lõppakti horvaadikeelsest tekstist saavad autentseid versioonid samadel tingimustel kui lepingu teised keeleversioonid.

Protokoll jõustub järgmise kuu esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalisel on teatanud üksteisele vajalike sisemenetluste lõpuleviimisest. Kuni protokollile jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni kohaldatakse protokollile ajutiselt.

Komisjon teeb nõukogule ettepaneku võtta vastu lisatud nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerluse, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokollile Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta.

---

<sup>1</sup> Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS

**ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokolliga Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 91, artikli 100 lõiget 2 ning artikleid 207 ja 211 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

võttes arvesse Horvaatia Euroopa Liiduga ühinemise akti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule (edaspidi „üldleping“) kirjutati alla 8. detsembril 1997 ja leping jõustus 1. oktoobril 2000.
- (2) Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 kohustus Horvaatia ühinema kehtivate lepingutega, mille liikmesriigid ja liit on kolmandate riikidega sõlminud või millele nad on alla kirjutanud. Horvaatia Vabariik ühineb nende kehtivate lepingutega liikmesriikide nimel ühehäälselt tegutseva nõukogu ja asjaomaste kolmandate riikide vahel sõlmitavate protokollidega, kui lepingutes ei ole sätestatud teisiti.
- (3) 14. septembril 2012 andis nõukogu komisjonile volitused alustada läbirääkimisi kolmandate riikidega asjaomaste protokollide sõlmimiseks.
- (4) Mehhiko Ühendriikidega peetud läbirääkimised üldlepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvessevõtmiseks lisatava kolmanda lisaprotokolliga üle on edukalt lõpule jõudnud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### *Artikkel 1*

Käesolevaga kiidab nõukogu Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel heaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Mehhiko Ühendriikide vahelisele majanduspartnerlust, poliitilist kooskõlastamist ja koostööd käsitlevale lepingule Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise arvessevõtmiseks lisatud kolmanda lisaprotokolliga<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Protokolliga tekst on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* ELT L .... koos sellele allakirjutamist käsitleva otsusega.

*Artikkel 2*

Vastavalt kolmanda lisaprotokolli artikli 5 lõikele 2 jõustub kolmas lisaprotokoll selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on üksteisele teatanud vajalike sisemenetluste lõpuleviimisest.

*Artikkel 3*

Nõukogu volitab eesistujat nimetama isik(ud), kes on pädevad esitama kolmanda lisaprotokolli artikli 5 lõikes 2 ette nähtud teate.

*Artikkel 4*

Protokolli tekst on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 5*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*